

СТАВ СТРАНАССА ПРОЛЕТАРИЈАС, ёТУВТЧОЈ!

Соціалістіческій ВОІВЫІВ

Леңоны: Усва-Вомса ВКП(б) Рајком да РІК

Лоны дасён выль велёдчан во кежлө

АССР ЦІК да СНК председателјаслы, крајевой, областной да рајонной ісполнителной комітетјасса, карса да сіктса сөветјасса председателјаслы

Выль велёдчан во кежлө дастом обеспечитом выл. Выль школајассо строїтотом да ужалан школајассо ре монтирујтотом борса лодсдны сістематіческій контролю да набљушеніе.

Обеспечітой партаяс, классној доскајас да школаса мукод оборудование аскадо вочом да ремонтирујтотом, школа зданіе, школаса усадба, јор образцовой піорадо вайдом, велёдчан во чок кежлө ломтас дастом да вајом.

Біздөй магаџінjasлыс да киокласлыс сөтсө паскодом борса, конјасын вузалоны учебнікјас, учебной пособіејас да школной піоменной прінадлежностјас, да төргутан сеќ куза тајо предметјассо школао вайдом борса.

Котыртой рајисполкомјас да сіктсөветјас бердим спекциальној комиссіјас школајассо прімітадом куза, кодјас дасо велёдчан во кежлө.

Август 15-од лунсан јөзідөй школајас даслун куза смотрлыс фекаднік. Бодчој рајисполкомјас да сіктсөветјас костын соціалістіческій ордышом паскодом да сөветјас күлтескіїајас пыртајд ужас карса да сіктса общественностис кыс кімб.

ЦІК-са председатель—
М. Калінін



ВКП(б) Обкомса секретар GEMІЧЕВ юрт.

Газет пето

3-од во

Адрес: Усва-
Вом Комі Обл.

СҮРДАН ДОН:
Во кежлө 6 шајт,
төлъс кежлө 50 ур.

№ 64 (149)

АВГУСТ
8-од лун

1936 во

Газет пето
төлъсын 10 №

ГЕМІЧЕВ юрт воліс Усао

Август 5-од лундо ВКП(б) обкомса первој секретар ГЕМІЧЕВ юрт воліс Усъ-Усао. ГЕМІЧЕВ юрт төдмасі парходство ужбын, уголь да нефт добывајтобон, сплав нүодомбон да колхознды строїтельство.

Окружной организацијас ворд ГЕМІЧЕВ юрт пунктіс конкретной могас Печорской Округ развивајтобын.

Окрайполком председатель НАХЛУПИН юрткод август 6-од лундо ГЕМІЧЕВ юрт відлаліс консервиј завод.

Август 7-од лундо ГЕМІЧЕВ юрт муніс.

ОБСУЖДАНОНЫ ВЫЛЬ КОНСТИТУЦІАЛЫС ПРОЕКТ

Выль конституцијалон проект— јөз вёсна төждысом

Важја царской за-
конјасын морт вёсна
төждысомыс әжкөц ез-
вёв. Сіјо допріс капиталистјаслыс інтерес-
ссо.

Менем оні тырп 54
ар. Вот думајта про-
ектсо лыфьыгён важ-
ја оломсो да күшома
важја законјасыс вё-

ломао с подлөјс. Тајо
кадыс ылло комі.

Выль законыс јарју-
гыда тыдало, қыз мі-
ян дона радијата
вожд Сталін юрт да
правительство төждыс-
о јөз вёсна, оласногсо
бурмодом вёсна.

Н. Терентьев.

Конституцијаён төдмасом бёрын

Манзадеј Андрејлы
„Наша победа“ кол-
хозыс колхознік (Сы-
ња нырд, Колва сель-
совет). Сылы 52 ар.
Кор Манзадеј төдмасіс
выль конституција про-

ектын, сіё ужын ке-
кодлы оні оз уступајт.
Ышкысомын лунса
нормасо тырт 120-130
процент выл, луннас
ышкө 0,68 га.

Яранов.

ЛОА СТАХА- НОВЕЦОН

Ме ачум ічва район-
ыс, Гам сіктыс. Быд-
мі гөл семяви. Баєк-
код уна војас ужалім
Іван піјан купеч ордын.

Оні ме төдмасі выль
Сталінской конституци-
ја проектон. Оні мі
ужалам ас выл, соци-
алістіческій общество-
лы. Оні ужала ПУРП
ын строїтельство
вылын.

Фелёис ассаян, сө-
мын чесноја да доб-
росовесніја коло уж-
авны. Кута ужавны
сіз, мыј регидја кадо
вајодча стахановечон.

С. Гемјашкін.

СОВЕТСКОЈ ГРАНЦА ВЫЛЫН ДОЗОРЯС



ГНІМКА ВЫЛЫН: погранічнікіас—стахановеціас фемідов да Куроедов юртјас дозорыно.

Андро О́дгарёс освободітом вёсна кампаніі

Франціяны нубдо комісіяне Ѯемецкій коммуністіс Андро О́дгарёс освободітом вёсна, кадоць юемецкій фашістіас судітісны каңнігың үк лож ной обвіненіејас серті.

Французскій профсоюз юшынчісін Саарскій областса профсоюзиін орғаныздајааслы, кён ко-

Революционній студєнтјасос преследујтому

Китајскій газетјас ю-
бртоны, мыж Бейпін кар-
са властіас японскій
властіас требујтому серті
леңбінш ціркульар таво-
вотлавны учебній заве-
деніејасын став велод

чысіссі, кадјас участ-
вуюттоны антияпонской
движеніеын.

Оні-кін університетјас-
ын да школајасын вёт-
лома 100 велодчысіс.

(ТАСС)

Охотњік-стахановеціаслон ГІКТ

Желец-мед ылышса ГІКТ Уса рајонлдон. Сій ураль-
скій гора бокын 30 кіло-
метра сајын, но кажітчо
горајаскід үк-кін ортча.
Ташом географіческой
положеніе занімајтім
сорті думајтан, мыж тајо
оіктас выль тор ңеку-
щом абу, а ставыс важ-
жақојд. Но кор воан же-
лецкій азан, мыж сій
мукод ГІКТасын гажа-

жык да і յозыс олбон
уна шөв културніоя.

„Олам мі лосьіда, ола
мі мі гажаа, і таңс став
сыс тенібы — атеб, СТА-
ЛІН юрт“. — Таңік доляд
пышыс мініалбони Желецк
ГІКТаса охотњік-стахано-
векіас дүркініас, Воку-
евіас да мукод, кадјас
ценније пушніна кыјомыс
бостісны област паста
премія 10,5 үурс шајтін

Всесоюзној пере- піс кежлө лё- сөдчом

Жона паскыда мундо лё-
сөдчом јөзкостиын Всесо-
юзној перепіс нубдо міні-
мум кежлө. Республікаас, Країна да Областіас та-
жід кағнас помалоны план-
јас да рајониі картаса
составлајтім. Матысса
кадјас, завоітічеспере-
піс нубдоны кафраас бор-
жом.

Країнді северын ңекы-
мын рајоніасын перепіс
завоітічес-кін.

Перепіслис матеріалс
обработајтім мөгілес Мос-
кваши, Ленінградын да
Харковын лобоідіма маші-
но-счетній станцијаас.

(ТАСС)

Август 3-өд лунё грузітіма 116935 вагон

Август 3-өд лунё
Советской Союз паста
грузітіма 116935 вагон - 129, 9 процент
суткіја план серті. Ректо-
ма (выгрузітіма) 93960 вагон -- 103, 2 пр.

Меда бура грузітіс-
ны тајо лунаас Асыв-
ывса тујас.

(ТАСС)

морт выль.

І став тајо успехсі
лоі добітічома медас
первоја Ставкоіузса стахановеціас
совещаніе вывса Сталін юртлыс
речсі проработајтім да сій олам портім
под вылын.

Жар жұғыда сімд шы-
бітічб колхозњік-стахано-
векіас дүркініас, Воку-
евіас да мукод, кадјас
ценније пушніна кыјомыс
бостісны област паста
премія 10,5 үурс шајтін

СОВЕТ СОЮЗ

Том комбаінер—стахановец
Ладбанковскій МТС, (Северній
Кавказ) Разандев юрт білі Стала-
нінің німа комбаінерін август
3-өд лунё уберітіс 109 га вы-
лыс.

**

Жаковлев юртлон бірігіда Бу-
даноң німа колхозы (днепро-
петровскій област, 80 гектар
ықда плашадыс бид 100 гектар
вылыс бастіс 43 центнерон
нан, мукод бид 400 гектар вы-
лыс бостома шеркідда 35
центнерон.

**

Сол желиксан 7 кілометра са-
јыс (Оренбургскій област) адам-
на каменин уголь. Уголлыс запасы
міліард тоннады.

**

Москвасан жуль 30 сәд лунё
моддічіс нывбабајаслон ықыд
автомобілін пробег. Участу-
тобы 14 машина. Пробегі ма-
ршруттыс Москва-Петропавловск-
Аралскій море -- Кіров-Мінск-
Москва. Став рас тојаны быс 9
тысача кілометр.

Універмаг строї- тому петкодны прорывыс

Уса-вомса рајсоюз-
лон вошюма строїтны
выль універмаг, но ңек-
күшом строїматеріал
абу заптомуа. Строї-
тельјас унжык кадс
пукалоны ужтог, жуль-
тойысын 5 морт вочіс-
ны простој матеріал
абутом вёсна 45 ужлун.

Тајо строїтельство-
нас руководітіо пророб Гімрінов, коди во-
лывлө робочојјас діні
төлісінас отчыд.

Домаң сіктө выль 8 пла-
ночній гармошкајас, гі-
тарајас, брітвајас, шаш-
кіјас да уна мукод
хозајственній пріборлас.

Олды сешім олбымын
кодјылыс важын сомын,
мойдакывны бедінакјас
кывлісны. Тајо верміс
лоны өні Советской
странын, көні руководітіо
став јөзлін радијана
вожд СТАЛІН
юрт.

ЛОДЫГИН

О ПОРЯДКЕ ВЫДАЧИ ССУД СБЕРЕГАТЕЛЬНЫМИ КАССАМИ ПОД ЗАЛОГ ОБЛИГАЦИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ВНУТРЕННИХ ЗАЙМОВ

Постановление Центрального Исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров Союза ССР

Достигнутые успехи в развитии внутренних государственных займов и задачи дальнейшего улучшения всего дела обслуживания держателей государственных займов позволяют уже в настящее время отменить существующий стеснительный для держателей государственных займов порядок выдачи ссуд под залог облигаций лишь по разрешениям в каждом отдельном случае комиссий содействия государственному кредиту.

В связи с этим Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Союза ССР постановляют:

1. Отменить существующий порядок выдачи сберегательными кассами ссуд под залог облигаций государственных внутренних займов лишь по разрешениям в каждом отдельном случае комиссий содействия государственному кредиту.

2. Установить с момента завершения конверсии, т. е. с 1 марта 1937 года, выдачу ссуд сберегательными кассами под залог облигаций государственных внутренних займов

УЖАЛОНЫ БУРАӨ

Гемяшкін брігадаын 14 март, кодјас петісін сеноуборка вылд юль 10 лунб, і ужалоны медса бура, асыннас мунбоны 4 часын, рұтнас локтөн 10 часын.

Брігадаын пунктама бурғаспіліна, уж борын том јоз шојтчоны күлтурнің: велбідін выл сылан-

на следующих основаниях:

- а) ссуды под залог облигаций выдаются на сумму, не свыше 30% стоимости облигации, на срок не свыше 6 месяцев со взиманием 1,2% в месяц;
- б) держатель государственных займов, получивший ссуду под залог своих облигаций, во время пользования ссудой не участвует в тиражах займов. Ввиду чего облигации, сданные в обеспечение ссуды, поступают в портфель сберегательных касс, а при погашении ссуды держателю государственных займов выдаются новые облигации на равную сумму с правом участия в дальнейших тиражах;
- в) по ссудам, выданным под залог облигаций внутренних займов и не возвращенным в срок, взимается 1% в месяц.

Председатель Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР

М. КАЛИНИН.

Председатель Совета Народных Комиссаров Союза ССР

В. МОЛОТОВ.

И. о. Секретаря Центрального Исполнительного Комитета Союза ССР

И. УШЛИХТ

кыяс, ем балалајка, өні вошісны велбідны ВЛКСМ 10-од сіездлық решепінде жассо.

Оні Гемяшкін јортос прімітіма комсомол ради, сізжо брігадаас ембес выл пырысјас комсомолд.

Максимов.



Гүлімка выллын: 15-од октябрь колхозын (Акіс) молочно товарищі фермын յуралыс РОЧЕВ ПРОКОПІЙ АРКАДІЕВІЧ.

ТУРЫН КАРАН ІНГАҢГІЖӨНЫ

Філіппова оз ужав

Турун пуктан піра-
сіjo медча ударноj
період колхознoj про-
изводствоны, но сомын
таjо абу гёгёр воýма
Філіппова Марія Пет-
ровна — колхознiца
"Урал" колхозын (Абай). Сijo ужало-
скот дорын, но прoст
кадыс ем.

Коло Філіппова јорт-
лы буржыка думышты-
ны, вед ті ужалан-
ныд ас выл, коллек-
тив выл, ас саýаныд
колхознoj озырулуныс.

Філіппов

Нормајас перевыполняjtöны.

"Косар" колхозын (Уева-Вом) косаён ыш-
кысомын колхознiца-
јас Ануфріева Марія
Васільевна да Фірсо-
ва Елена лунса нормасы
выполњаjtöныс 120-125 проц. выл.

Каңев.

ЖУБІЛЕЙ ВОЗВЫЛЫН Лёсөdöны выль клуб

Колва селсовет да колхоз комі областы 15 вәса јубілеj кежжө ремонтируjтöны выл клуб.

Колхознiкас вёча-
лоны уборноjас, чисти-
тöны улiцајас да кер-
ка гёгёрjас.

Яранов

Фервообделоч- нöj комбінат

Совнаркомлбн утвер-
дітбма проект да смета
кожваса комбінат стрі-
тöм выл.

Комбінат лоб стрітб-
ма важја лесопильной за-
вод местаб.

Стрітбельствоса началь-
никіс вежис

П. Артеев

Кыскыны кывкутöмө

Медвежек "Краснодж звезда" колхозын ем колхознiк Шахтаров Л. Ф., kodi вёчліс уна преступ-
леніje. 1934 вәд ускод-
чылбма ружеjин колхоз-
нiкас выл, 1935 вәни
нападітліс пуртой десят-
кік Щигнов выл.

Таво бара-жб нуд ас-
сыс туjвіjсө, кор муніс
займовбј кампаnіe во-
кыскод вошылісны напа-
дітны учітель Шулецов
да Шішкін ѡортас выл.

Прокуратураалы кол-
таjо хуљиган вылас прі-
мітны мера.

Петра Пед.

Бездушноја относітчёны (Рөдітыс мамјаслён пісмё)

Усва-Вомса рајон-
нёй болычайын ужа-
лысјас абортјас запре-
тітём јылыс декретсо-
з олёмö портны. Тајо
декрет бёртіыс став
сојуз паства болыца-
јас вайодёны пօрадо-
кё, восталёны јаслі-
јас, колхознёй рөділ-
нёй помешщеңіјёјас.
Государство та выло
сетіс уна міллон шајт
сом. Міян правітель-
ство да партія төж-
дысёны ловја јөз вөс-
на. Сталін јорт стаха-
новещјас первој Все-
сойузнёй совешщаңіјо
вылын шуліс, мыж мед-
са дона капиталыс-
сіјё морт.

Рајоннёй болычайын
јөз дінё относітчёны
преступнёја, абу ңе-
кушом пօрадок, бол-
нёйјас вөсна төждысом
абу.

Вот прімерјас да
фактјас. Рөдітчом че-
мадсё гартёны мыжон
суро; наволочкаё, про-
стыњаё, овлывлö гар-
тёны і матрасён. Тајо
ставысгр'азнёјёг. Бол-
нёйјас кујлоны гразнёй
матрасјас вылын, про-
стыњајас оз тырмыны,
мукоðыс кујлоны күш

пёв вылын ім аслас
вылысса паскём вы-
лын.

Міян рөдітыс мам-
јаслы көвміс аслыным
кагајас бёрса ухажі-
вајтны, көт міян оз
пөч вөлі сувтны, оз
јуасны да віզёдны
код кың справлајтчо.
Емёс-кін рөділніча-
јас, кодјас кујлоны
8-9 лунён. Врач Mi-
хајлов рөдітыс мам-
јасоц оз віզёдлы, мі-
тајо лыфдам, мыж сіјо
поло кісоп пачкајтомуыс.
Сешом уход сөртіыс
њеважён кулі рөдітыс
мам Рочева.

Гојан юан јылыс
оз і поч шуны. Пуё-
ны зев лок шыд да
рок, кодоц болнёйјас
оз сојны.

Mi корам регыд-
жык прімітны рајон-
нёй органдызацијајаслы
мера, медым бурмод-
ны условіјосо.

Рөдітыс мамјас:
ДУРКІНА, ОГІПОВА,
ДОКУЧАЈЕВА, У. КА-
ҢЕРА.

PEDAKЦИЈАГАН: Бездуш-
нёйјас болнёйјас дінё относітч
мые корам пыржо прокура-
туралыс прімітны мера да мы-
жајассо кыскыны чорыд күв-
күттөмё.

Гожса лунјасо пјанствујтò

Уна-на міян колхоз-
јасын емб лодырјас, пја-
ницајас, колхознёй овмбс
торкыєјас. Тащом ѡзыс-
код колб нудын реші-
тељнёй тыш.

Жул 30-од лунёй Мут-
нёй „Перелом“ колхозыс

председатель Вокуев
Христофор Андреевич
јуоic да лунсбыйд узіс
пышын. Сіб вескә ву-
жбма куртны, но опрас
бостас спирт бутылка,
јисас да лунтыр узас.
Колхозник



СНІМКА ВЫЛЫН; ас інциативаныс „Рабоче-
Москва“ колхозыс колхознікјас (Московскї обл).
ремонтірујтбони колхоз терріторія паства трак-
тобіј туј.

Ышкёма сёмын 50 пр.

Колва колхоз турын төмсö пöмавны об-
пуктöмьын жона колтчо. ластлы 15 вosa јуби-
Август 5-од лун кеж-
леј кежлө. Та выло
ло ышкёма 322 га вы-
лыс (план 730 га).

Коло турын пук-

А Г.

ИЗВЕЩЕНИЕ от Печорского Окружного финансового отдела

Вследствии наблюдящихся фактов со стороны
ряда учреждений и организаций задержки удержанных
по подписке взносов на заем и несвоевременного пере-
числения их в банк, Печорский Окрфинотдел на осно-
вии инструкции НКФ СССР об условиях и порядке
размещении Государственного Внутреннего займа Вто-
рой пятилетки (выпуска 4 года) среди рабочих и служа-
щих (статья 30), предлагает всем государственным, коопе-
ративным и общественным организациям, учреждениям
и предприятиям платежные поручения на перечисление
взносов по займу выписывать отдельно от чека от ос-
тальной заработной платы и предъявлять их в кредит-
ные учреждения одновременно с чеком на заработную
плату.

Первые взносы по займу удерживаются при выдаче
зарплаты за первую половину июля 1936 года. За за-
держку взносов, удержанных по подписке на заем ви-
новные будут привлекаться к уголовной ответственности.

Управляющим отделениями банка не принимать к оплате
чеков и поручений на выдачу заработной платы без
представления одновременно с ними поручений на пере-
числение взносов по займу.

Руководителям финансовых и райсервисов установ-
ить жесточайший контроль за соблюдением порядка
перечисления взносов по займу, установленного Нарком-
фином всеми учреждениями и организациями, и винов-
ных нарушений его привлекать к ответственности.

Зав. Окрфинотделом ДОМАШНИКОВ

Отв. редактор — А. БЕЉАЈЕ В.